

ชื่อเรื่องการค้นคว้าแบบอิสระ

ความเหมาะสมของการตีความหมายทางวัฒนธรรม :  
กรณีวัดป่าสัก อำเภอเชียงแสน จังหวัดเชียงราย

ชื่อผู้เขียน

นางสาวนำขวัญ วงศ์ประทุม

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการจัดการอุตสาหกรรมการท่องเที่ยว

คณะกรรมการสอนการค้นคว้าแบบอิสระ

ศาสตราจารย์ ดร.มนัส สุวรรณ ประธานกรรมการ  
รองศาสตราจารย์บุญเลิศ จิตตั้งวัฒนา กรรมการ  
รองศาสตราจารย์อุษณีย์ คงไชย กรรมการ

### บทคัดย่อ

การศึกษาครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ (1) เพื่อศึกษาความเหมาะสมของสื่อที่ใช้สื่อความหมายทางด้านลักษณะและรูปแบบของสื่อที่อยู่ภายในและภายนอกแหล่งท่องเที่ยว (2) เพื่อศึกษาความเหมาะสมในการเลือกใช้สื่อเพื่อสื่อความหมายทางวัฒนธรรมของวัดป่าสักอำเภอเชียงแสน จังหวัดเชียงราย และ (3) เพื่อเสนอแนะแนวทางในการจัดทำสื่อที่ใช้ในการสื่อความหมายทางวัฒนธรรมของวัดป่าสักอำเภอเชียงแสน จังหวัดเชียงราย รูปแบบของการศึกษาเป็นการวิจัยเชิงพรรณนา โดยกลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้คือ สื่อที่ใช้สื่อความหมายทั้งภายในและภายนอกแหล่งท่องเที่ยวของวัดป่าสัก และนักท่องเที่ยวที่เดินทางเข้ามาท่องเที่ยวบ้างวัดป่าสัก ออำเภอเชียงแสน จังหวัดเชียงราย โดยใช้วิธีสัมภาษณ์ การสำรวจ และการสังเกตแบบมีส่วนร่วมเป็นเครื่องมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล

ผลการศึกษาพบว่า กลุ่มตัวอย่างที่ต้องการข้อมูลจากป้ายสื่อความหมายและใช้เวลาศึกษาแหล่งท่องเที่ยวนานกว่ากลุ่มอื่น ๆ คือ กลุ่มที่ประกอบไปด้วยนักศึกษาเป็นส่วนใหญ่ ส่วนในด้านความเหมาะสมของการเลือกสื่อเพื่อสื่อความหมายทางวัฒนธรรมของวัดป่าสัก พบว่าวัดป่าสัก มีการตีความหมายหลายรูปแบบตามวัตถุประสงค์ของ การตีความหมาย แต่ในขณะเดียวกันก็พบว่าสื่อที่มีอยู่ภายในและภายนอกวัดป่าสักมีความไม่ชัดเจนหลายแห่ง ป้ายสื่อความหมายบางแห่งถูกวางในตำแหน่งไม่เหมาะสม และถูกบดบังด้วยต้นไม้ ทำให้นักท่องเที่ยวไม่สามารถศึกษาข้อมูลได้โดยสะดวก ทั้งยังเป็นอุปสรรคสำคัญในการตีความหมาย และจากการศึกษาข้อมูลในครั้งนี้ยังพบ

ว่า มีแนวทางในการจัดทำสื่อเพื่อสื่อความหมายของวัดป่าสัก 4 แนวทาง คือ 1) แนวทางในการเพิ่มจำนวนป้ายและหมุดบอกตำแหน่ง 2) แนวทางในการจัดเรียงข้อมูลและการจัดระเบียบข้อมูลบนป้าย 3) แนวทางในการจัดระเบียบการติดตั้งป้ายสื่อความหมาย และหมุดบอกตำแหน่ง และ 4) แนวทางในการจัดทำผู้รู้เพื่อประจำสถานที่ท่องเที่ยว ทั้ง 4 แนวทางนี้จัดได้ว่าเป็นแนวทางที่สอดคล้องกับแนวคิดทางการท่องเที่ยวเพื่อสังคมและปัญญา

จากการศึกษานี้เสนอแนะว่าสื่อที่ใช้สื่อความหมายทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ต้องเพิ่มความชัดเจนของข้อมูลภาษาไทยในป้าย และหมุดบอกตำแหน่ง นอกจากนี้ยังควรเพิ่มจำนวนป้าย และจุดในการติดตั้งป้าย และหมุดบอกตำแหน่งเพิ่มเติมจากที่มีอยู่ ส่วนจุดที่มีป้ายสื่อความหมายมากเกินไปควรนิ่มน้ำรวมให้เหลือเพียง 1 หรือ 2 ป้ายเท่านั้น เพื่อให้ผู้ใช้ယดายน์ในเส้นทางดังกล่าวสามารถเข้าใจได้ง่ายยิ่งขึ้น ในขณะเดียวกันหากมีการซ่อนแซมถนนควรมีการจัดทำป้ายสำรองเพื่อไม่ให้เกิดความเข้าใจผิดตามมาได้ และควรจัดให้มีการเพิ่มบริการภายในบริเวณแหล่งท่องเที่ยว รวมทั้งผู้ให้ข้อมูลประจำแหล่งท่องเที่ยวด้วย

<b>Independent Study Title</b>	Appropriateness of Cultural Interpretation : A case study of Wat Pasak at Chiang Saen District, Chiang Rai Province	
<b>Author</b>	Miss numkwon wongpatum	
<b>M.A.</b>	Tourism Industry management	
<b>Examining Committee</b>	Assoc. Prof. Dr. Manas Suwan	Chairman
	Assoc. Prof. Boonlert Jittangwatana	Member
	Assoc. Prof. Usanee Thongphai	Member

### **Abstract**

The objectives of this research are :

1. To study the suitability of the interpreting signs in term of characters and form – within and out tourist attractions.
2. To study the suitability of sign selection projecting cultural meanings at Wat Pasak Chiang Saen District , Chiang Rai Province.
3. To give suggestion in constructing the interpreting signs at Wat Pasak – Chiang Saen District , Chiang Rai Province.

This study is based on the concept of Descriptive Research. The samples utilized in the study are interpreting signs – within and out Wat Pasak tourism site and the tourists coming into the sites , by means of interviewing , surveying and participating observation to collect the data.

The finds out that the sample group who requires the information from the interpreting signs and spend more time in the destination than other groups is mostly students. Besides the research finds out that Wat Pasak has various kinds of interpreting signs to suit the objectives needed. However, there are several signs within and out the

site Thai do not product clear information, some are placed in the wrong locations and are covered by trees, hence obstructing the tourists from studying the information properly.

The study also finds out that there are four suggestions to prepare the interpreting signs within Wat Pasak as follow;

1. Increasing the number as the sign and marker leaflets.
2. Filing the information on the signs and putting them in order.
3. Arranging installation process of the signs and marker leaflets.
4. Providing key people within the site.

All the suggestions above are considered consorting to the idea of social and knowledge tourism

This research suggests that the interpreting signs within and out Wat Pasak have to be improved in term of the clarity of the information in the signs and marker leaflets. Also , the number of the signs and locations installing signs and marker leaflets need to be increased. There are several locations which have to many interpreting signs. So they should be combined and reduced to one or two signs in one location to facilitate people who pass by in case of reconstructing the road, the reserved signs should be provided to prevent misleading problem.

Moreover, more service should be provided within the site, as well as the officers serve as key people.